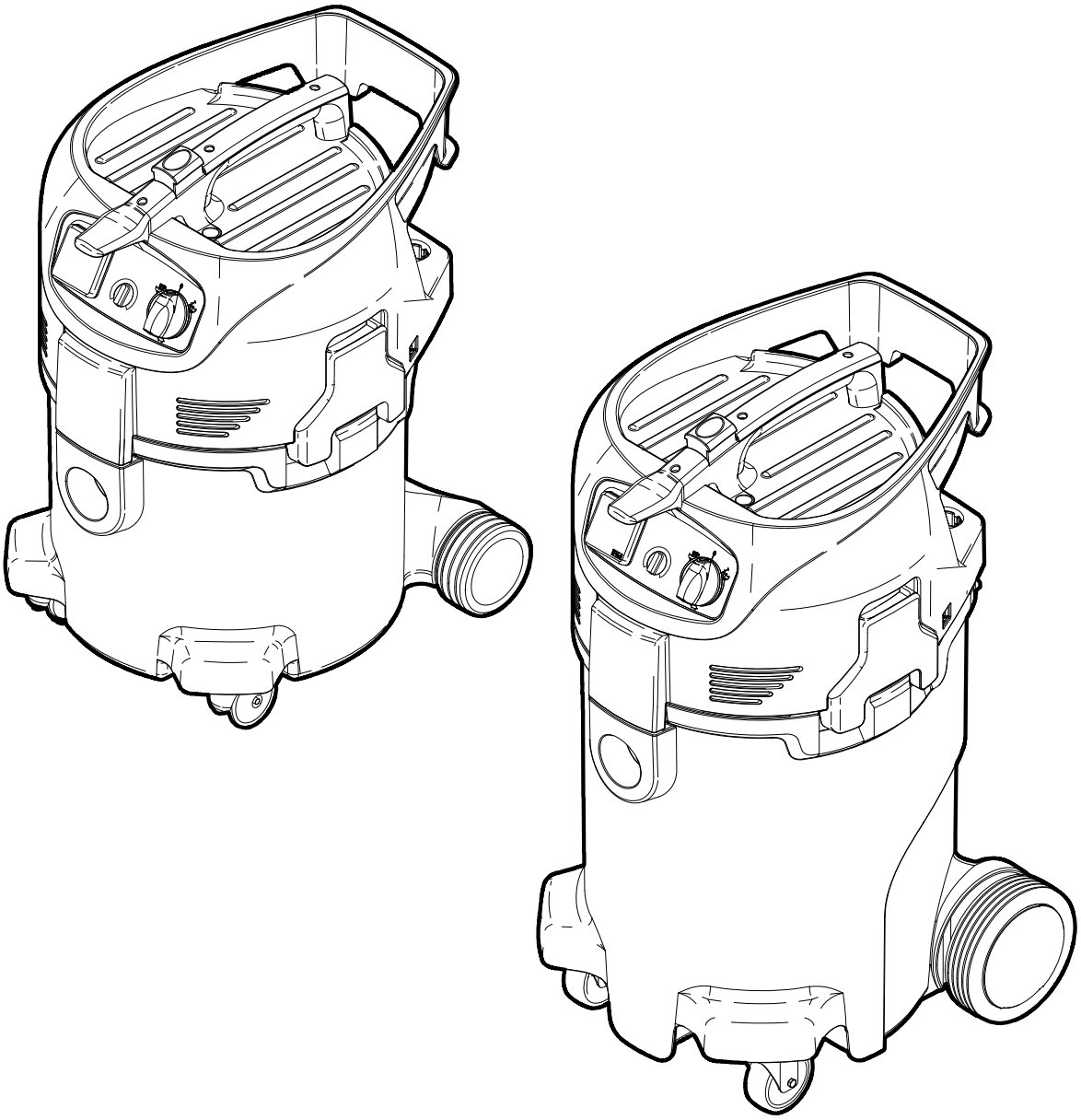
ATTIX 30 H/M / PC / XC
ATTIX 50 H/M / PC / XC
Instructions for use



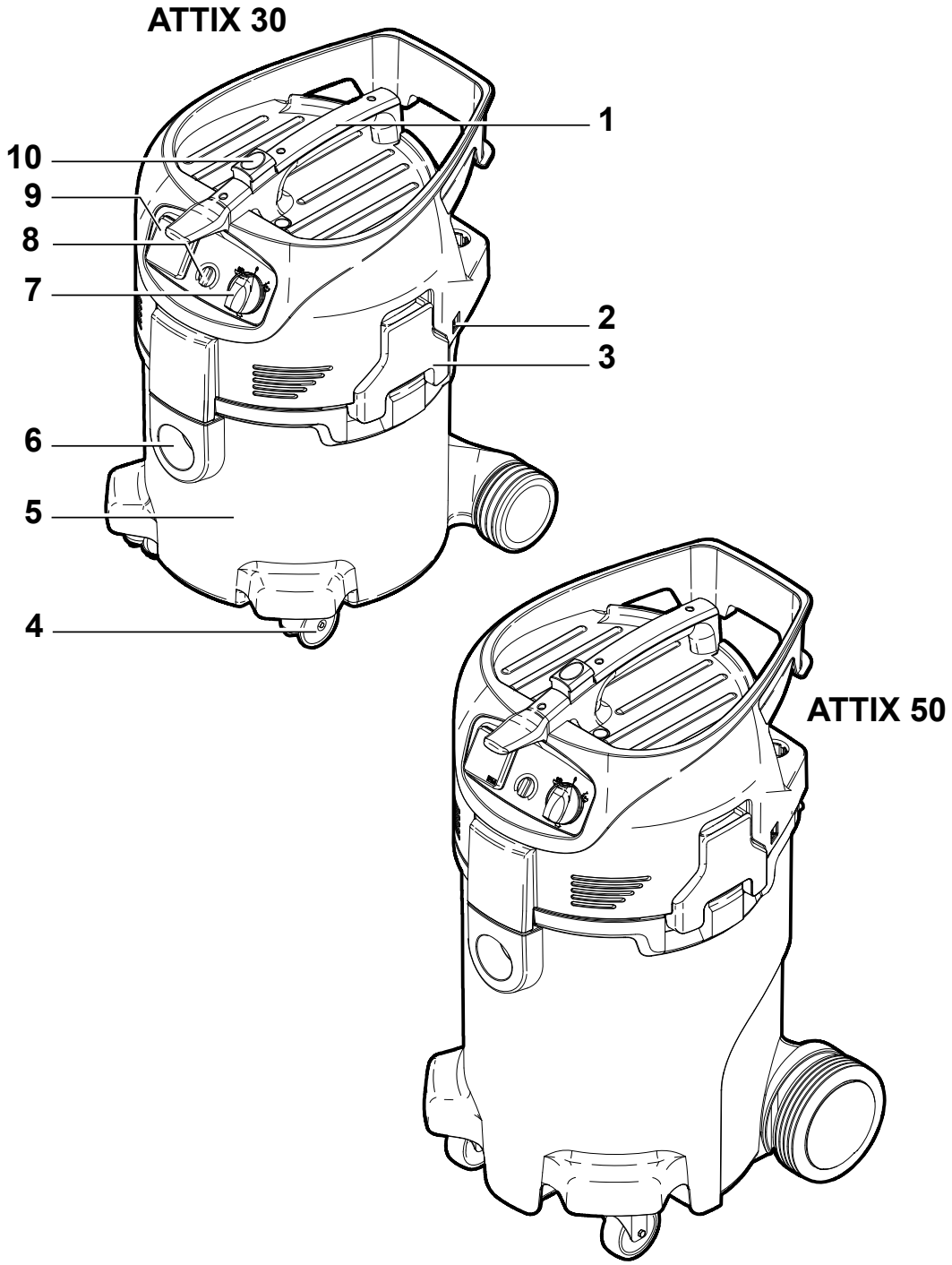




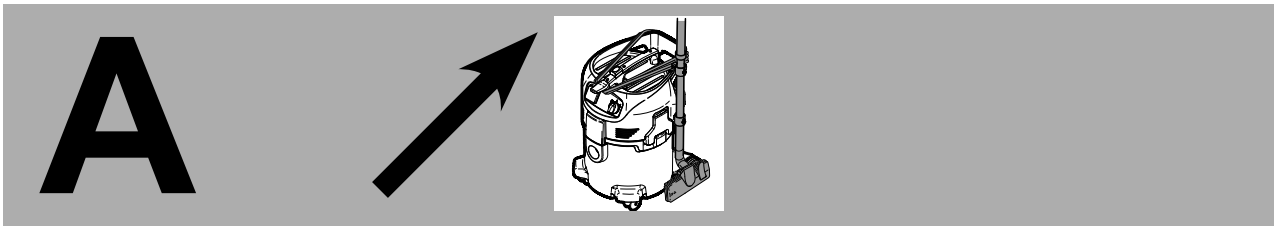



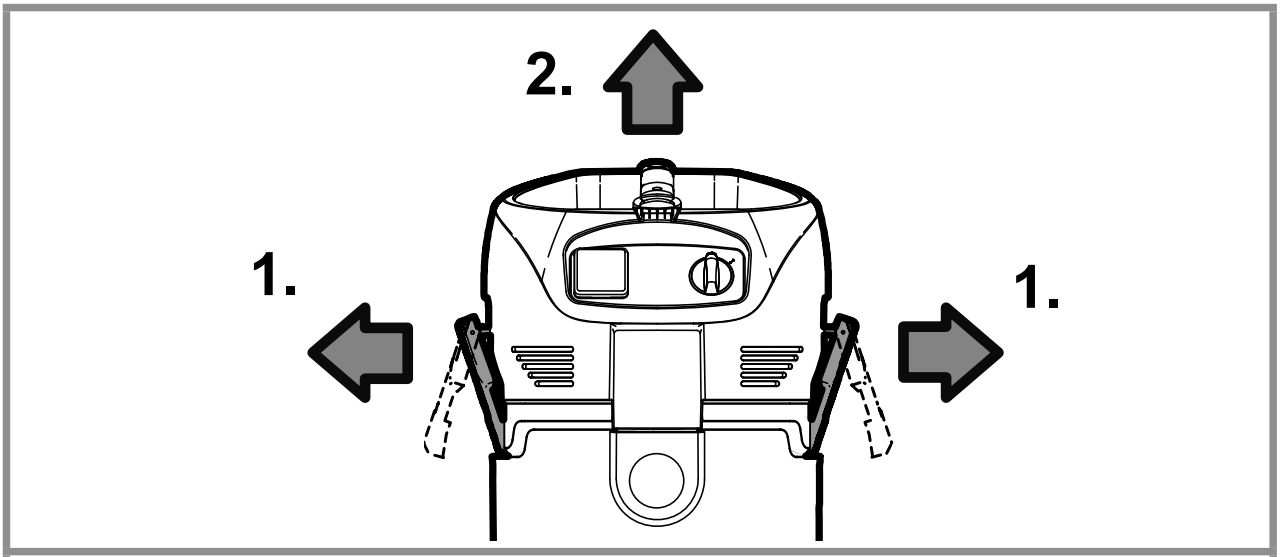
107413876 D (06. 2024)

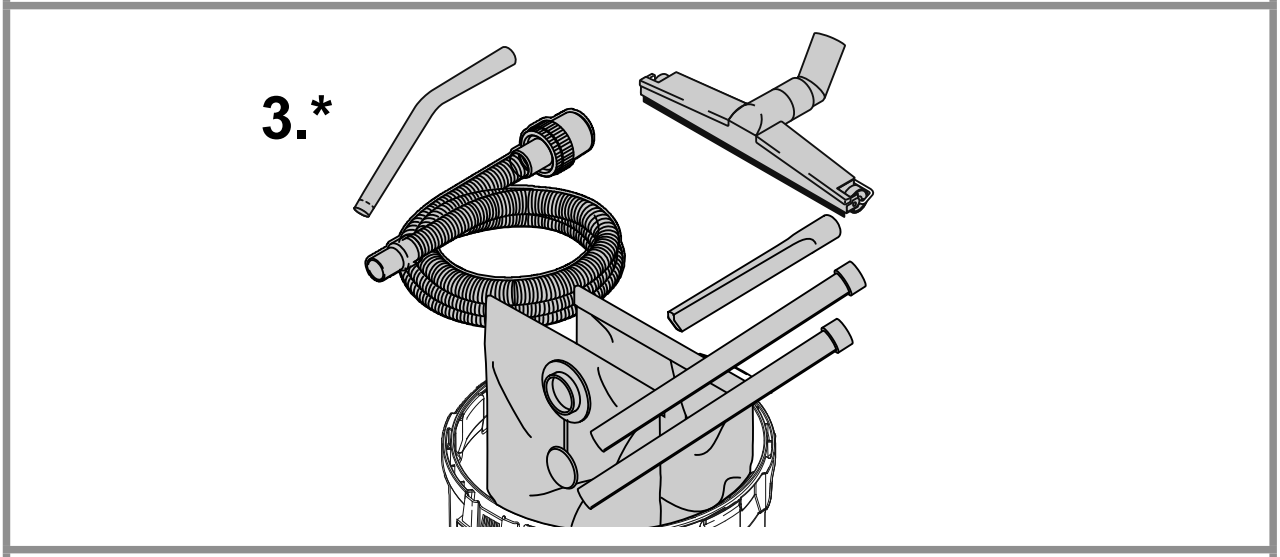
Nilfisk

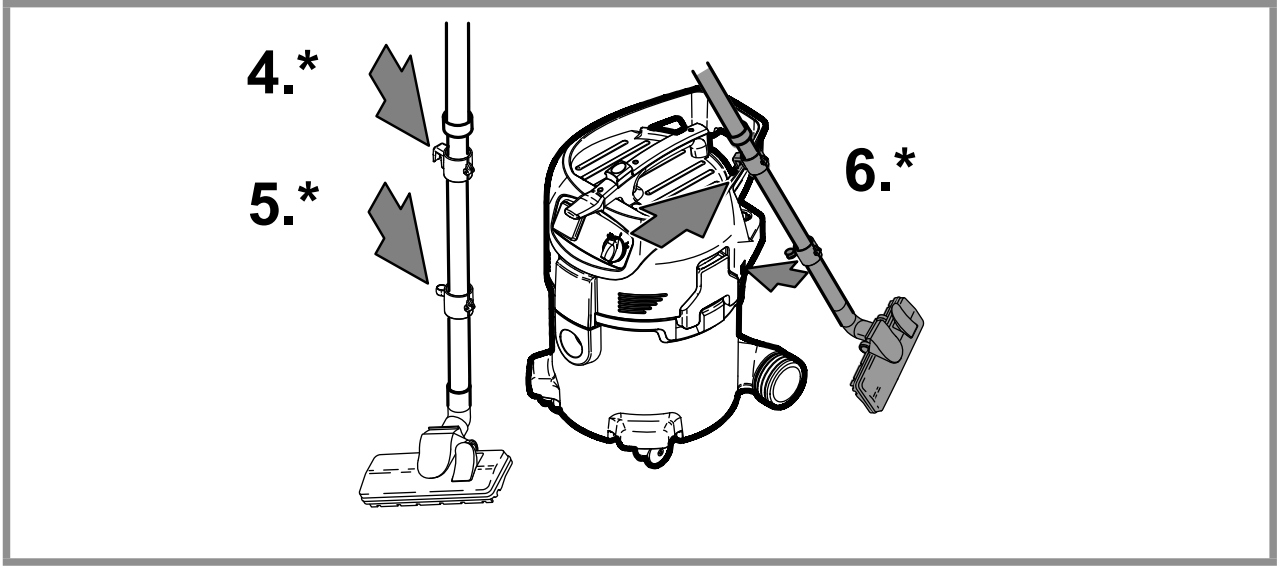

ATTIX 30
1
10
9
8
7
2
3
6
5
4
ATTIX 50

EN **Operating instructions** 16
DE **Bedienungsanweisungen** 27
FR **Instructions de fonctionnement** 38
NL **Gebruiksaanwijzingen** 49
IT **Istruzioni per l'uso** 60
NO **Bruksanvisning** 71
SV **Bruksanvisning** 82
DA **Betjeningsvejledning** 93
FI **Käyttöohje** 104
ES **Instruccciones de funcionamiento** 114
PT **Instruções de Funcionamento** 125
EL **Οδηγίες λειτουργίες** 136
TR **Kullanma Talimatları** 147
SL **Navodila za delovanje** 159
HR **Upute za uporabu** 170
SK **Návod na obsluhu** 181
CS **Návod k obsluze** 192
PL **Instrukcje dotyczące obsługi** 203
HU **Használati útmutató** 214
RO **Instrucţiuni de utilizare** 225
BG **Указания за експлоатация** 236
RU **Руководство по эксплуатации** 247
ET **Tööjuhised** 259
LV **Norādījumi par ekspluatāciju** 270
LT **Naudojimo instrukcija** 281
JA 作手順 292
ZH 操作说明 303
KO 사용법 312
TH คำแนะนำการใช้งาน 322
MS **Arahan Operasi** 332

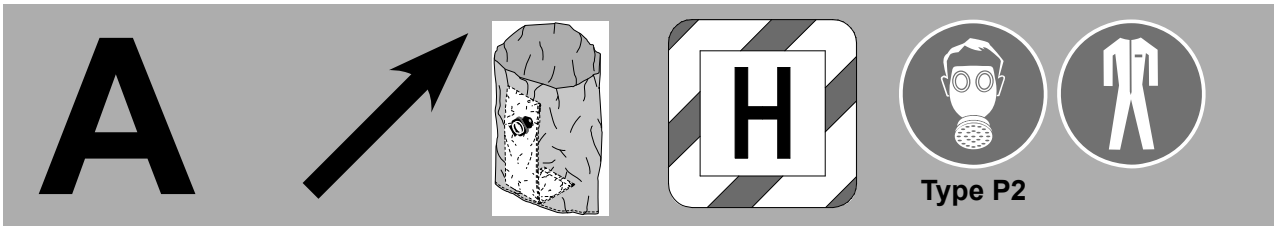


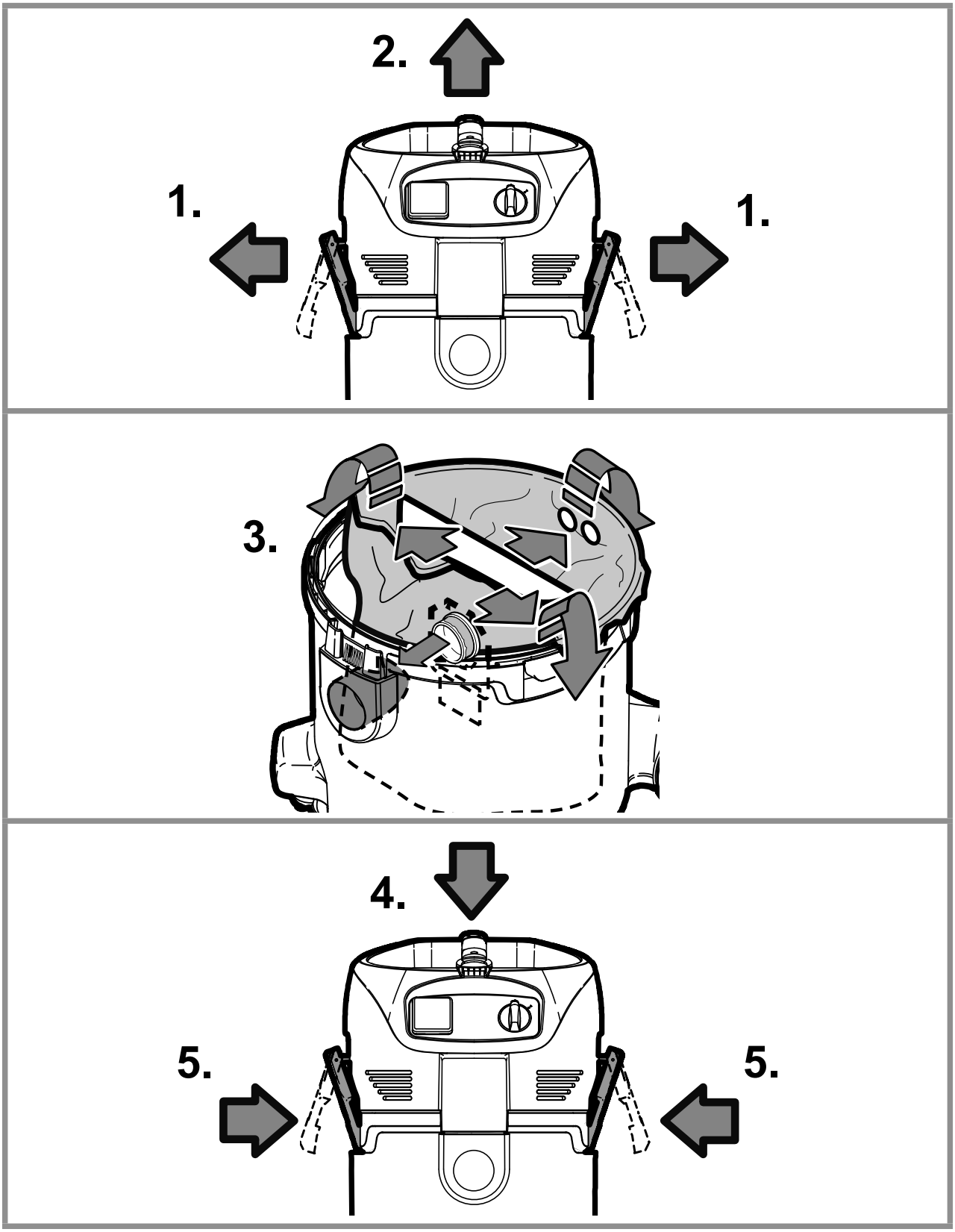




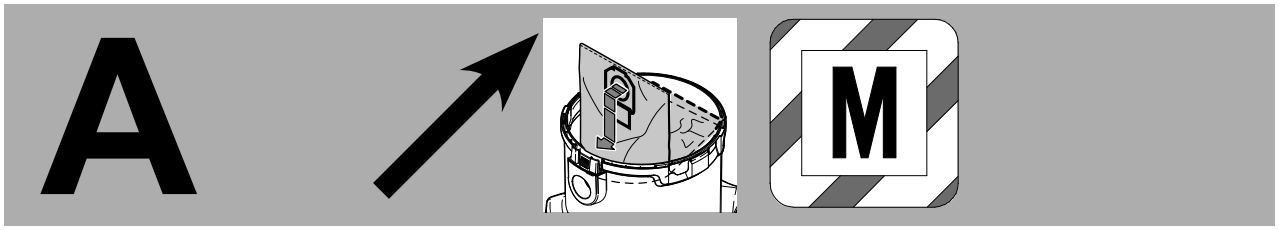


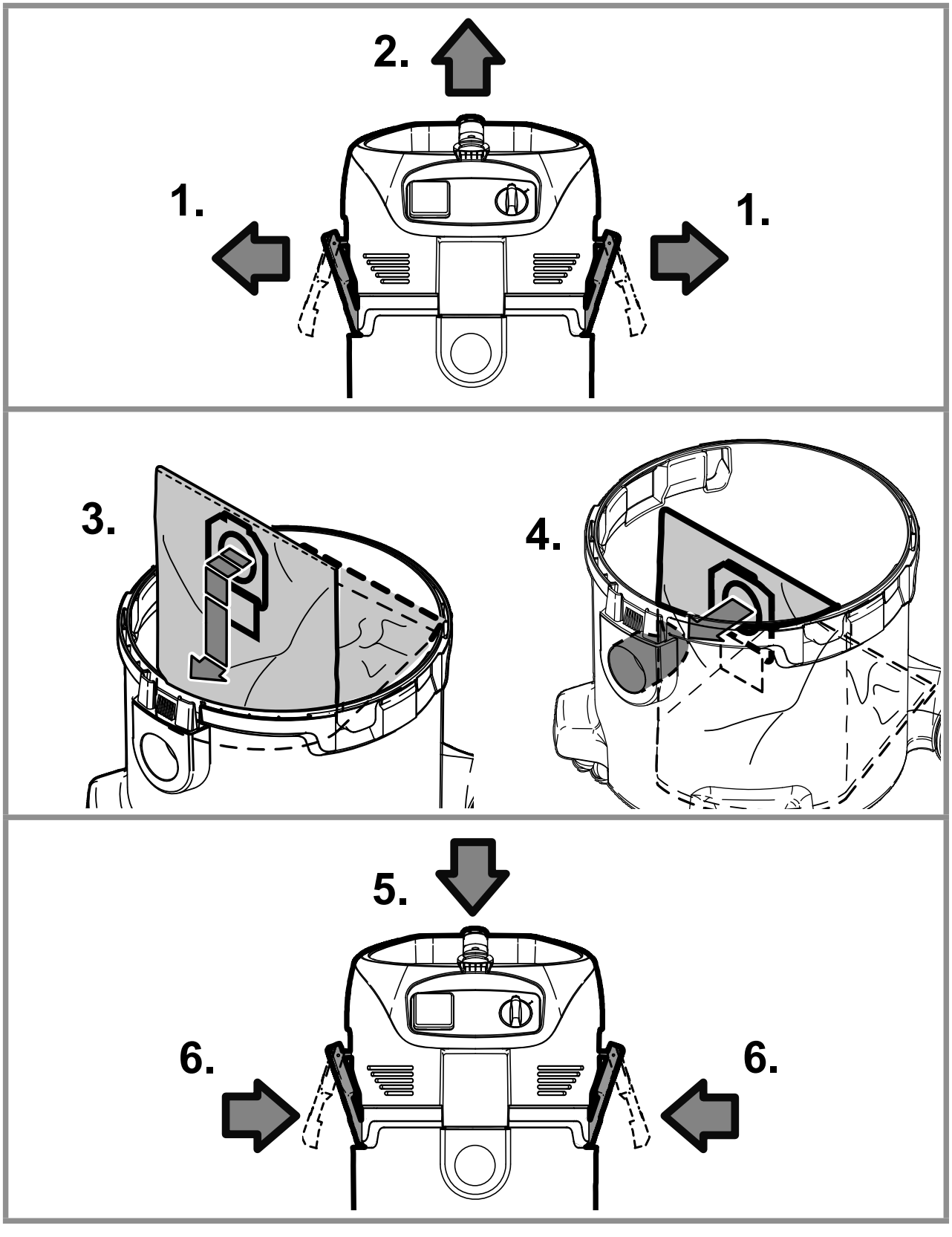
*) Option / Optional accessories





*) Option / Optional accessories



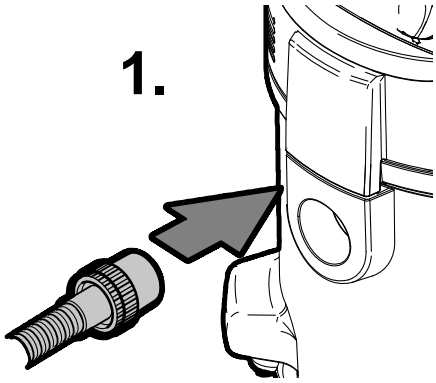


*) Option / Optional accessories

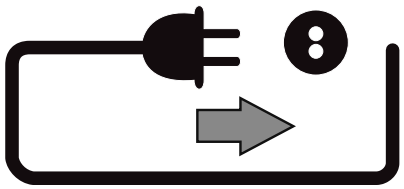
B



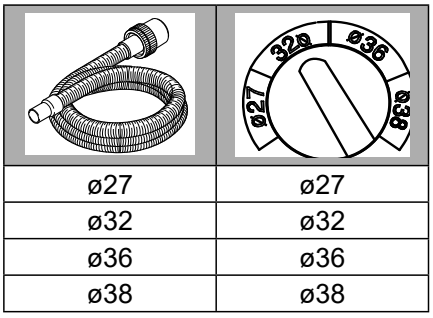
1.



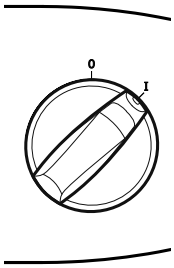
2.



ATTIX 30- / 50-0X

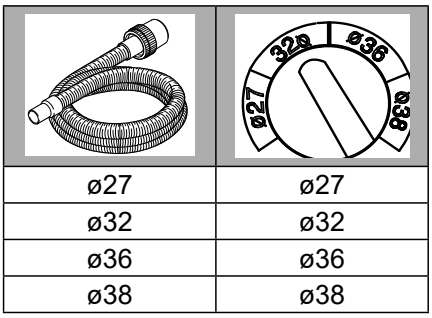


ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38

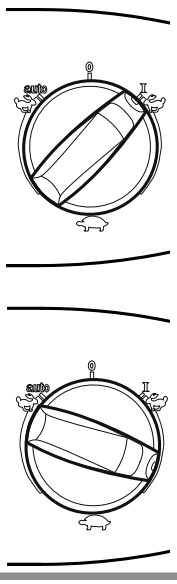


0 = ○
I = ●

ATTIX 30- / 50-2X

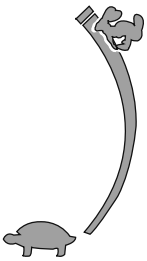


ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38



0 = ○
I = ●
auto =



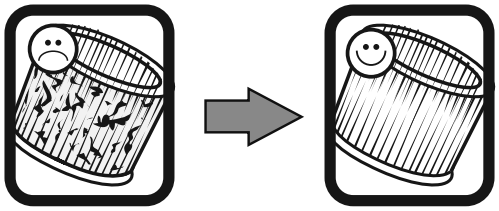


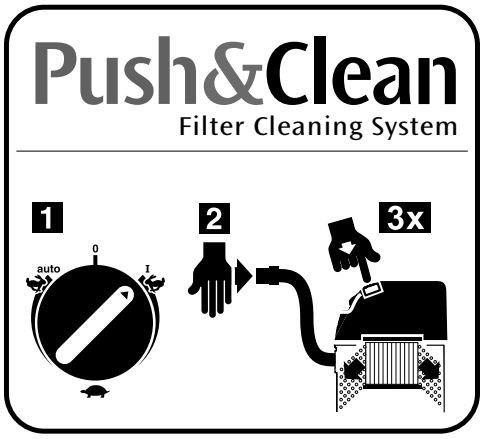
*) Option / Optional accessories

B

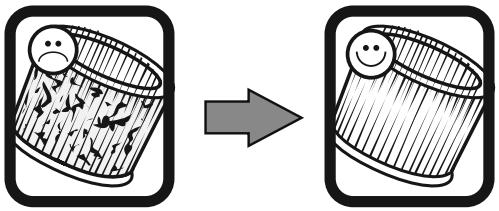


ATTIX 30- / 50-xx PC

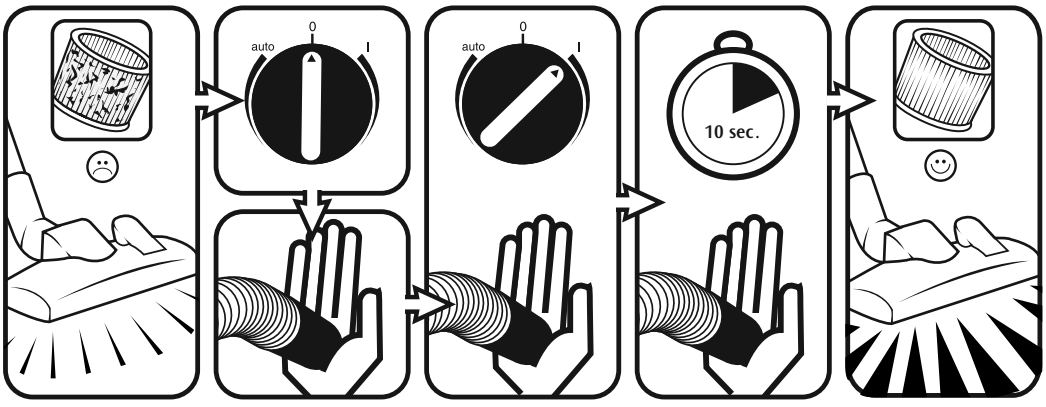




ATTIX 30- / 50-xx XC

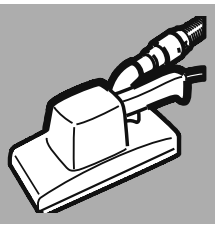




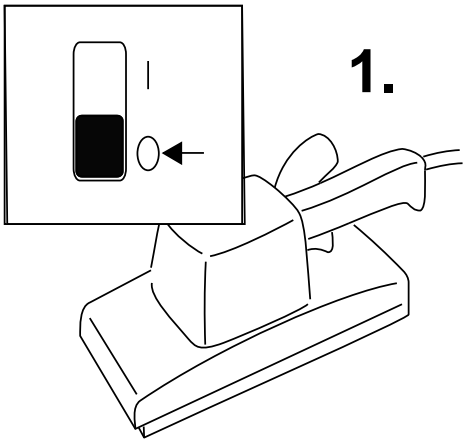


*) Option / Optional accessories

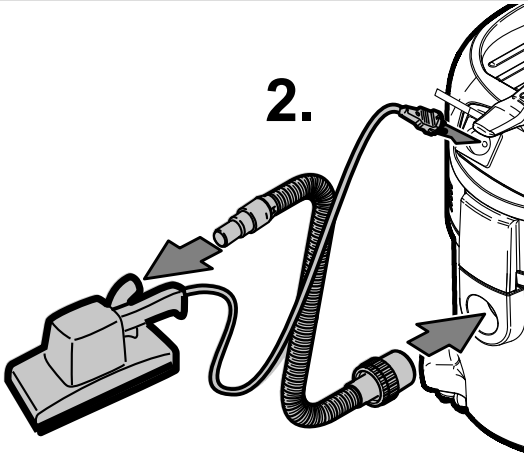
B*



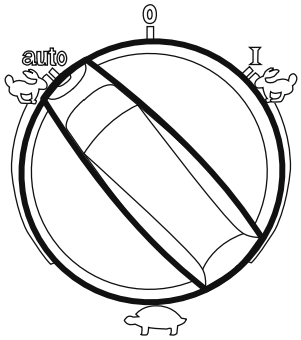
1.



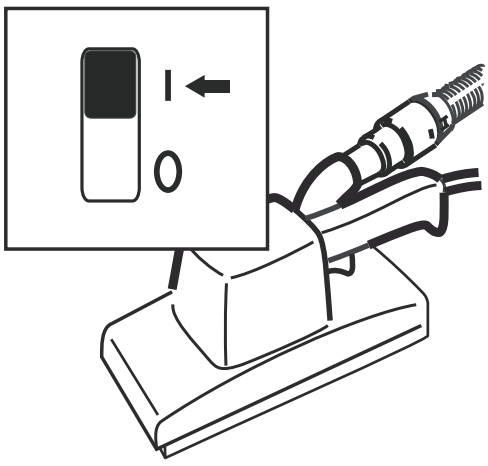
2.

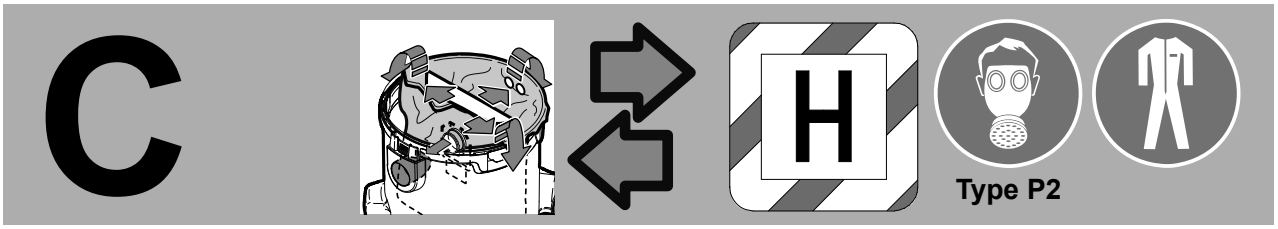


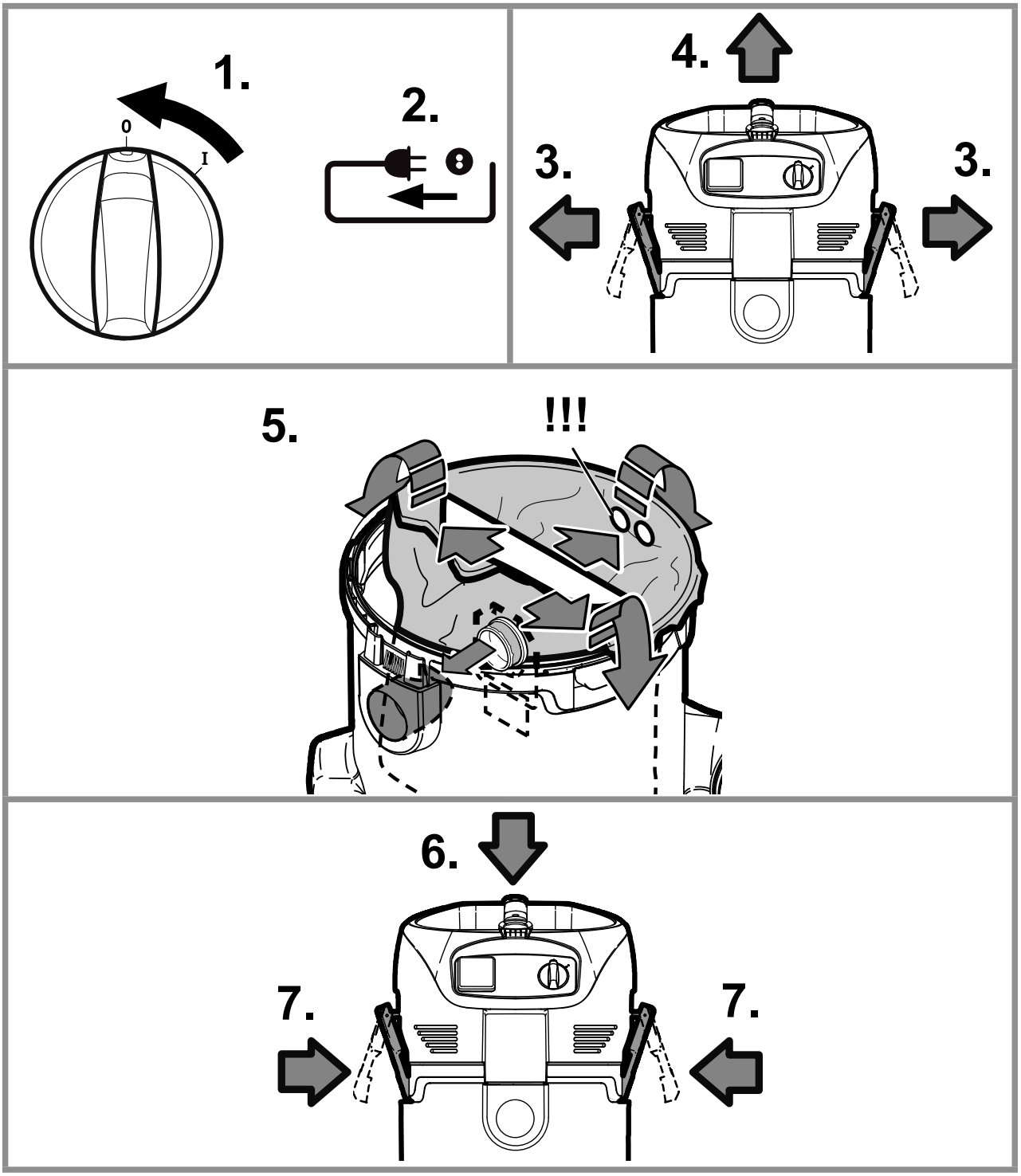
3.



4.

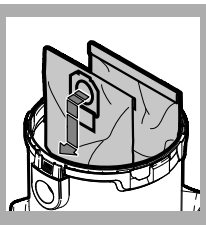




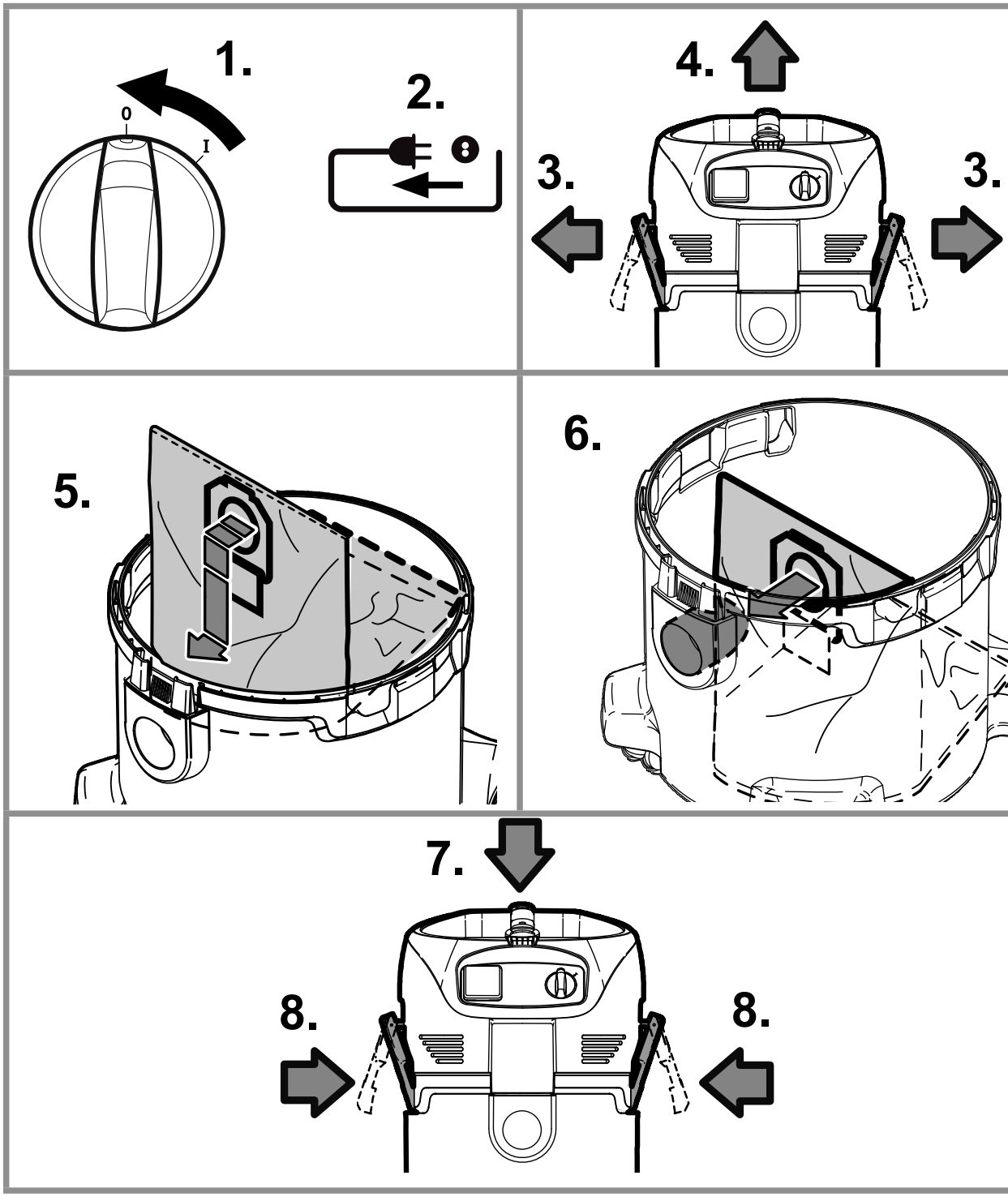


*) Option / Optional accessories

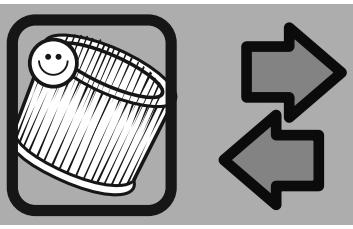
C



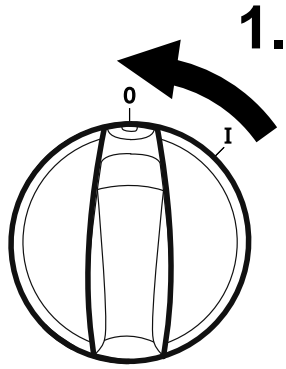
M

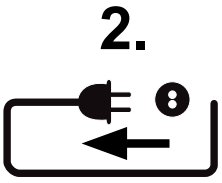


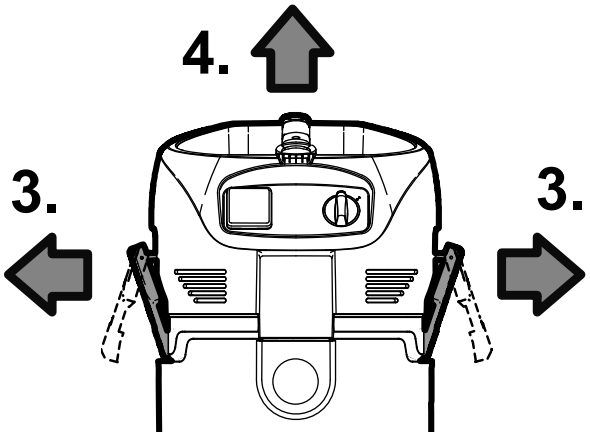
C

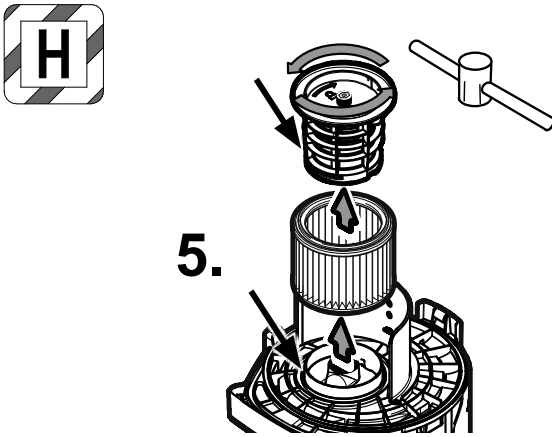


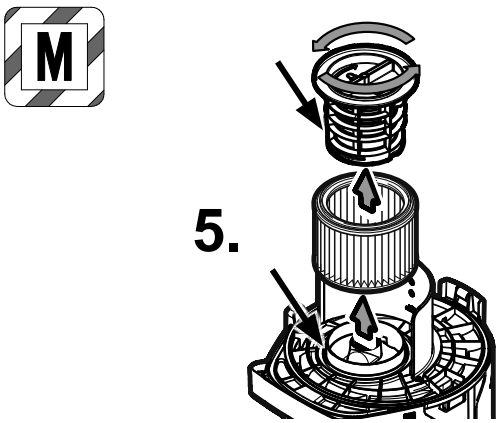
ATTIX 30 / 50 / PC

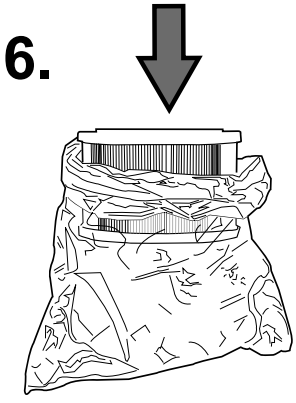


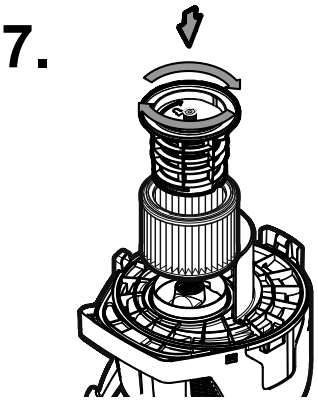








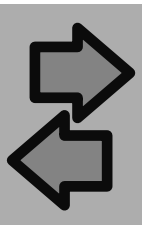




*) Option / Optional accessories

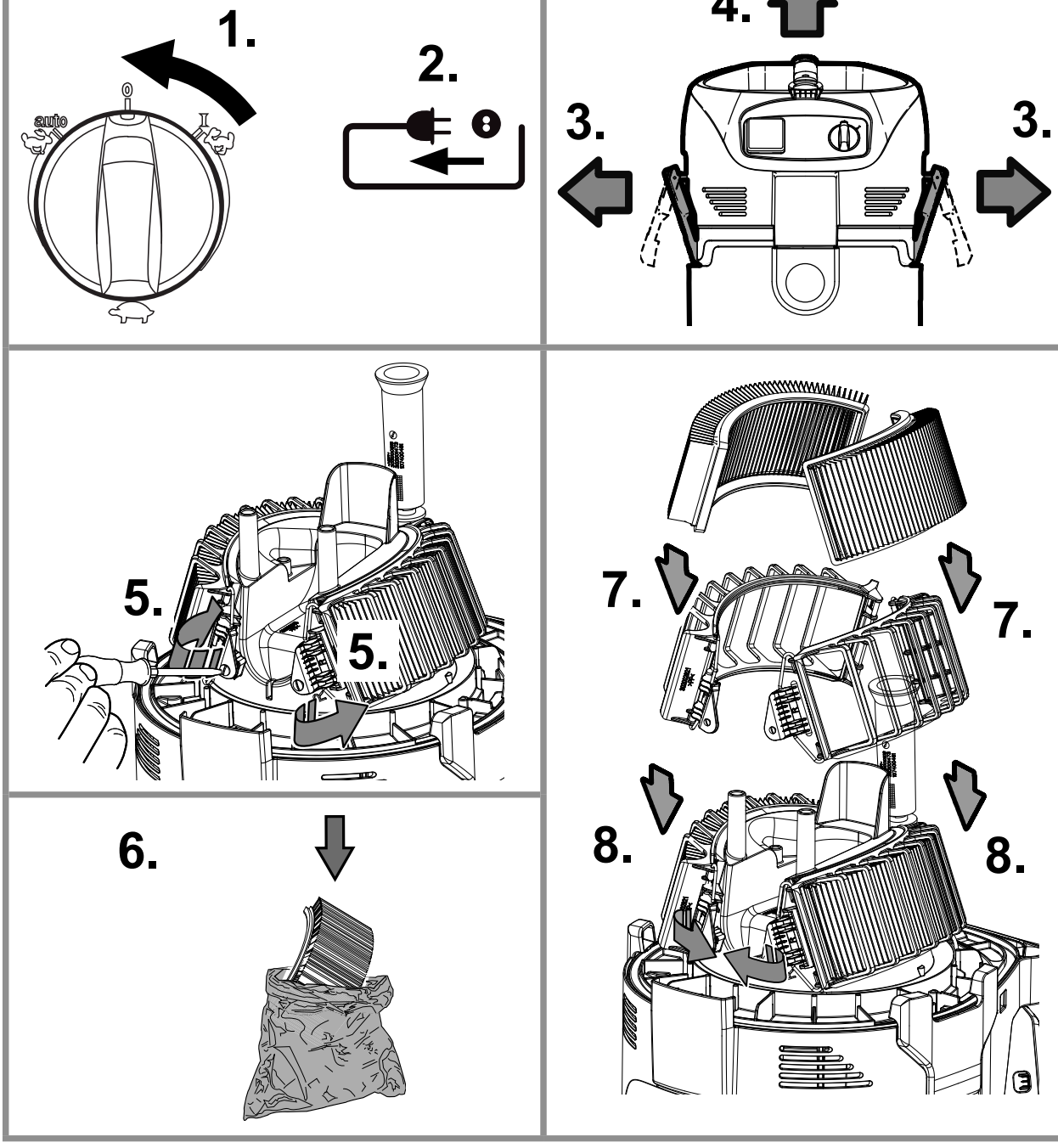
C





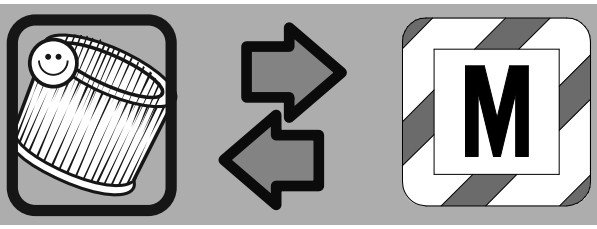


ATTIX 30 / 50 XC

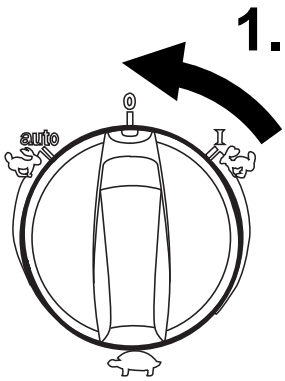


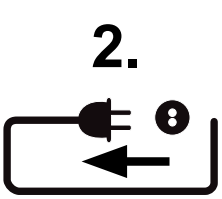
*) Option / Optional accessories

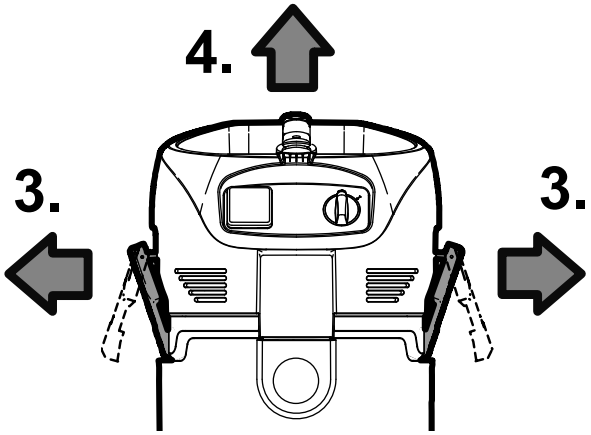
C

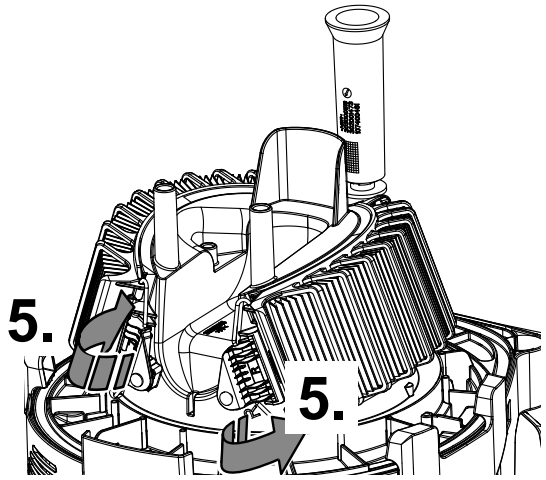


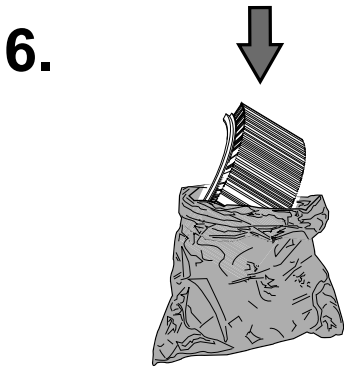
ATTIX 30 / 50 XC

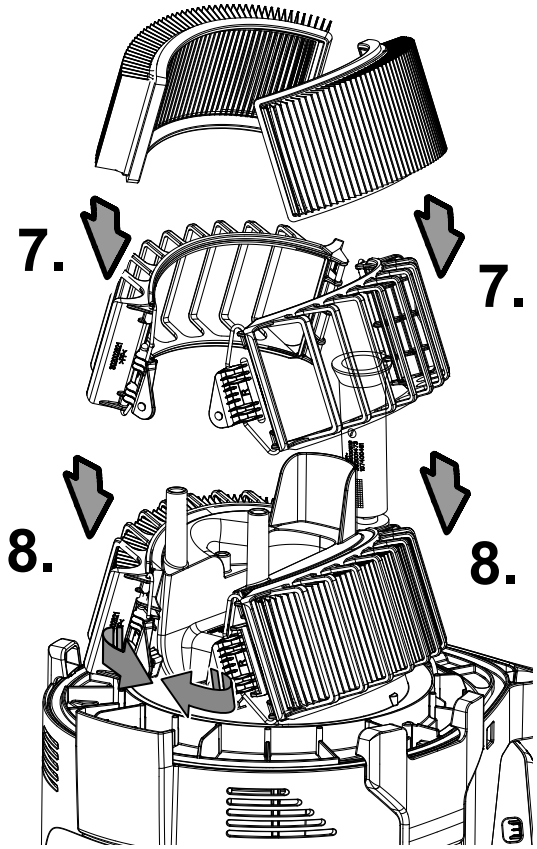






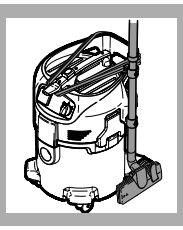


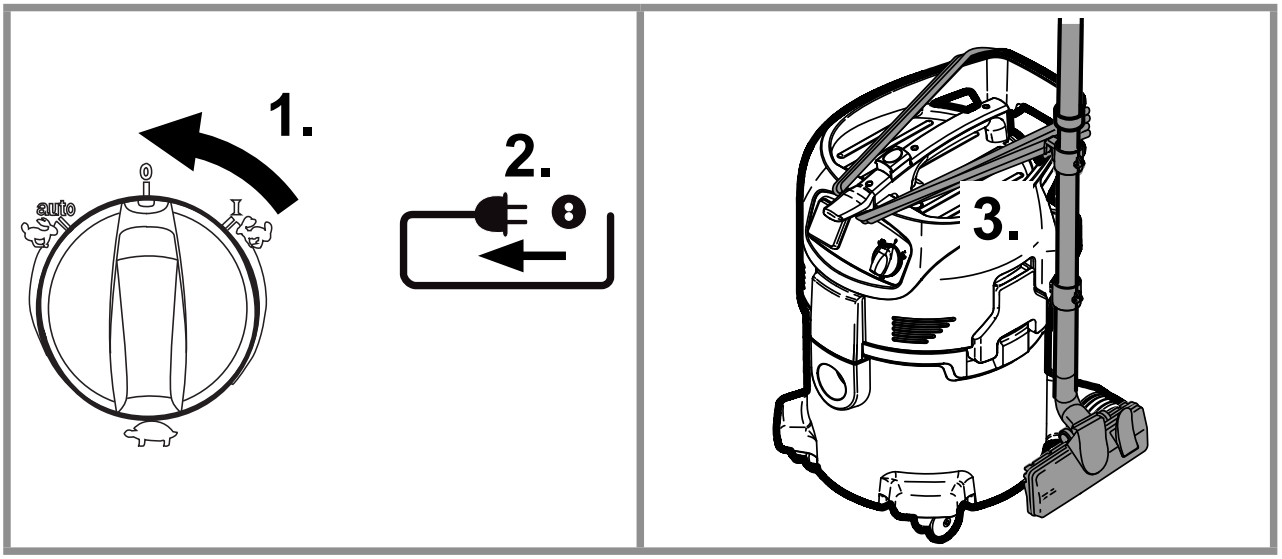




*) Option / Optional accessories

D





IT

1 Istruzioni importanti sulla sicurezza

1.1 Simboli impiegati per contrassegnare le istruzioni

PERICOLO

⚠ Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o persino il decesso.

AVVERTIMENTO

⚠ Pericolo che può portare a lesioni gravi o persino al decesso.

ATTENZIONE

⚠ Pericolo che può portare a lesioni e danni di minore entità.

Prima di mettere in funzione l'aspirapolvere per la prima volta, è necessario leggere fino in fondo questo manuale di istruzioni con attenzione. Conservare le istruzioni per l'uso successivo.

1.2 Istruzioni per l'uso

Oltre alle istruzioni d'uso e alle norme antinfortunistiche vincolanti valide nel paese di utilizzo, osservare le norme riconosciute volte a garantire la sicurezza e l'uso appropriato dell'apparecchio.

1.3 Scopo e uso previsto

Questa macchina è destinata a un utilizzo industriale, come ad es. presso impianti, siti di costruzione e officine. Questa macchina è destinata anche a un utilizzo commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività commerciali di noleggio. Gli incidenti dovuti a un utilizzo scorretto possono essere prevenuti esclusivamente da coloro che utilizzano l'apparecchio.

Ogni altro uso è considerato come uso improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da tale uso. Il rischio associato a tale uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. L'uso corretto include anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni corretti così come specificato dal produttore.

La portata d'aria nei sistemi di aspirazione di sicurezza deve essere controllata rigorosamente, al fine di ottenere una portata minima di V_{min} = 20 m/s nel tubo flessibile di aspirazione.

LEGGERE E OSSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA.

Per le macchine classificate nella **Classe di polvere H** (con designazione del tipo -0H, -2H) è previsto quanto segue:
L'apparecchio è adatto per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile, liquidi non infiammabili, polveri pericolose con valori OEL[1)], polveri cancerogene, polveri contenenti germi.

Le macchine classificate nella Classe di polvere H (con designazione del tipo -0H PC) sono inoltre approvate per l'abbattimento di amianto in conformità con la norma TRGS 519.



Classe di polvere H (IEC 60335-2-69). Le polveri che appartengono a questa classe sono: polveri con valori OEL[1)], tutte le polveri cancerogene e le polveri che sono mescolate con agenti patogeni. Gli aspiratori classificati nella Classe di polvere H sono stati testati nella loro interezza e hanno un grado di permeabilità massimo dello 0,005%. Lo smaltimento deve verificarsi in assenza di polvere.
L'etichetta di sicurezza apposta sulla macchina indica:
Questo apparecchio contiene polveri pericolose per la salute. Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, inclusa la rimozione degli strumenti di raccolta delle polveri, devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che dovrà indossare protezioni personali idonee. Utilizzare

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale, [*)]Accessori opzionali / Opzione in base al modello

l’apparecchio solo dopo avere eseguito il montaggio e la verifica del sistema di filtrazione completo.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell’aria L adeguato, se l’aria di scarico viene reimmessa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali prima dell’utilizzo.

Per le macchine classificate nella **Classe di polvere M** (con designazione del tipo -2M) è previsto quanto segue:
L’apparecchio è adatto per l’aspirazione di polvere secca e non infiammabile, liquidi non infiammabili, segatura e polveri pericolose con valori OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³



Classe di polvere M (IEC 60335-2-69). Le polveri che appartengono a questa classe sono: polveri con valori OEL[1)] ≥ 0,1 mg/m³ e segatura. La macchina è stata testata nella sua interezza per mezzo di aspiratori classificati in questa classe di polvere. Il grado di permeabilità massimo è 0,1% e lo smaltimento deve verificarsi con ridotta emissione di polvere.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell’aria L adeguato, se l’aria di scarico viene reimmessa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali prima dell’utilizzo.

1.4 Avvertimenti importanti ⚠

AVVERTIMENTO

- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli di attenzione prima dell’uso. Questa macchina è progettata per essere sicura quando viene utilizzata per le funzioni di pulizia, come specificato. In caso di danni alle parti elettriche o meccaniche, la macchina e/o l’accessorio devono essere riparati presso un centro di assistenza competente o dal produttore prima dell’uso, in modo da evitare ulteriori danni alla macchina o lesioni fisiche all’utilizzatore.
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l’apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all’utilizzatore.
- Non è previsto l’uso di questo apparecchio da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza dello stesso.
- L’utilizzo dell’apparecchio in ambienti esterni deve essere limitato a un utilizzo occasionale.
- L’apparecchio deve essere riposto in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodito l’apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- È vietato l’uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggia-

re la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.

- Non tirare l'apparecchio né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- Non utilizzare in aree esterne a bassa temperatura.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'utilizzo in aree in cui questi ultimi possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.
- Non usare l'apparecchio in assenza dei filtri.
- Se l'aspirapolvere non funziona adeguatamente o è stato fatto cadere, danneggiato, lasciato all'aperto o fatto cadere in acqua, restituirlo ad un centro di assistenza o al rivenditore.
- È necessario che gli operatori siano opportunamente istruiti all'utilizzo di queste macchine.
- La macchina non deve essere utilizzata come una pompa dell'acqua. La macchina è destinata all'aspirazione di miscele di aria e di acqua.
- Collegare la macchina a un'alimentazione elettrica correttamente messa a terra. La presa elettrica e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di protezione funzionante.
- Garantire una buona ventilazione presso il luogo di lavoro.
- Non utilizzare la macchina come una scala. La macchina potrebbe ribaltarsi e danneggiarsi. Pericolo di lesioni.
- Utilizzare la presa sulla macchina esclusivamente per gli scopi specificati nelle istruzioni.
- Se schiuma o liquidi fuoriescono dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale, [*)]Accessori opzionali / Opzione in base al modello

1.5 Apparecchi dotati di doppio isolamento*)

ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale e solo con gli accessori raccomandati dal costruttore.
- PRIMA DI COLLEGARE L'ASPIRAPOLVERE ALLA PRESA DI CORRENTE, controllare la targhetta riportante i dati caratteristici posta sull'aspirapolvere per vedere se la tensione nominale corrisponde alla tensione disponibile con una tolleranza del 10%.
- Questo apparecchio è provvisto di doppio isolamento. Usare solo parti di ricambio identiche. Per la riparazione di apparecchi dotati di doppio isolamento vedere le istruzioni.
- Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua e controllare l'eventuale presenza di danni.

In un apparecchio dotato di doppio isolamento, sono presenti due sistemi di isolamento invece della messa a terra. Non sono previsti dispositivi di messa a terra su un apparecchio dotato di doppio isolamento, né è necessario aggiungervi un dispositivo di messa a terra. La riparazione di un apparecchio dotato di doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenza del sistema, e deve essere effettuata solo da personale di assistenza qualificato. Le parti di ricambio per un apparecchio dotato di doppio isolamento devono essere identiche alle parti che sostituiscono. Un apparecchio dotato di doppio isolamento è contrassegnato dalle parole "DOPPIO ISOLAMENTO" o "DOTATO DI DOPPIO ISOLAMENTO." Anche il simbolo (un quadrato posto all'interno di un altro quadrato) può essere usato sul prodotto. L'apparecchio è dotato di un cavo appositamente progettato che, se danneggiato, deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo. Quest'ultimo è disponibile presso centri di assistenza e rivenditori autorizzati e deve essere installato da personale addestrato.

1.6 Attacco elettrico

PERICOLO

- La sezione superiore della macchina contiene componenti sotto tensione. Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o perfino letali. Non spruzzare mai acqua sulla sezione superiore della macchina.
- L'apparecchio non deve essere usato se il cavo elettrico mostra qualsiasi segno di danneggiamento. Controllare frequentemente il cavo e la spina e se sono danneggiati, farli riparare o sostituire esclusivamente dalla Nilfisk o da una officina autorizzata Nilfisk.
- Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate.
- Non staccare la spina tirando il cavo. Per staccare, impugnare la spina, non il cavo.La spina deve essere sempre tolta dalla presa a muro, prima di cominciare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione all'apparecchio o al cavo.
- In nessun caso, il cavo di alimentazione deve essere avvolto intorno alle dita o ad altre parti del corpo dell'operatore.

- Si consiglia di collegare la macchina attraverso un interruttore di corrente residua.
- Disporre i componenti elettrici (prese, spine e dispositivi di accoppiamento) e posare il cavo di prolunga in modo da mantenere la classe di protezione.
- I connettori, i dispositivi di accoppiamento dei cavi di alimentazione e i cavi di prolunga devono essere a tenuta stagna.

Cavo di prolunga

- Come cavo di prolunga, utilizzare esclusivamente la versione specificata dal produttore o una di qualità superiore.
- Quando si utilizza un cavo di prolunga, verificare la sezione trasversale minima del cavo:

Lunghezza cavo	Sezione trasversale	
	< 16 A	< 25 A
fino a 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
20 - 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

1.7 Materiali pericolosi

AVVERTIMENTO

Materiali pericolosi.
L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni gravi o perfino letali.
La macchina non deve essere utilizzata per aspirare i seguenti materiali:

- Materiali caldi (sigarette accese, cenere incandescente, ecc.)
- Liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad es. benzina, solventi, acidi, alcali, ecc.)
- Polveri infiammabili o esplosive (ad es. polvere di magnesio o alluminio, ecc.)



Utilizzo dell'apparecchio per attività di abbattimento di amianto secondo il regolamento tedesco TRGS 519. Per l'aspirazione di materiali contenenti amianto:

- Le macchine classificate nella Classe di polvere H (con designazione del tipo -0H PC) possono essere utilizzate per l'aspirazione di amianto.
- Utilizzare un tubo flessibile di aspirazione con un diametro massimo di 36 mm.

Utilizzare il sacchetto di plastica chiudibile per garantire il trasporto in assenza di polvere dell'apparecchio e delle parti contaminate (tubo flessibile, tubo manuale, ugelli, ecc.). Una volta che l'apparecchio per amianto sia stato utilizzato in un'area di esclusione come definito nel regolamento TRGS 519, non dovrà più essere utilizzato nelle cosiddette aree "bianche". Le eccezioni sono consentite solo se l'aspiratore per amianto è stato decontaminato completamente in precedenza da uno specialista, come specificato nel regolamento TRGS 519 N. 2.7 (ad esempio, non solo il telaio esterno ma anche i locali di raffreddamento dell'aria, i locali di installazione delle alimentazioni elettriche, le alimen-

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale, [*)]Accessori opzionali / Opzione in base al modello

tazioni stesse, ecc.). Un rapporto scritto deve essere redatto e firmato da uno specialista.
Quando si aspirano materiali contenenti amianto, l'aria di scarico non deve essere reimmessa nel locale. Utilizzare la presa dell'aria di scarico e un tubo flessibile con una lunghezza massima di 4 m e un diametro nominale minimo di 50 mm.

1.8 Manutenzione

Rimuovere la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione. Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che la frequenza e la tensione indicate sulla targhetta corrispondano alla tensione della rete di alimentazione.
La macchina è progettata per un funzionamento continuo e pesante. In base al numero di ore di funzionamento, il filtro di raccolta polvere deve essere sostituito. Tenere la macchina pulita con un panno asciutto e una piccola quantità di lucidante spray.

Durante la manutenzione e la pulizia, maneggiare la macchina in modo da evitare pericoli per il personale addetto alla manutenzione o altre persone.
Nell'area di manutenzione

- Utilizzare una ventilazione filtrata obbligatoria
- Indossare degli indumenti di protezione
- Pulire l'area di manutenzione in modo che non rimangano sostanze dannose nell'ambiente circostante.

1.9 Ispezione e manutenzione regolari

L'ispezione e la manutenzione regolari della macchina devono essere effettuate da personale qualificato in conformità alle leggi e ai regolamenti in vigore. In particolare, devono essere effettuati frequentemente dei test elettrici di verifica della continuità di terra, della resistenza dell'isolamento e delle condizioni del cavo flessibile.
In caso di anomalia, l'apparecchio DEVE essere ritirato dal servizio, verificato completamente e riparato da un tecnico dell'assistenza autorizzato.
Un tecnico di Nilfisk o una persona qualificata dovranno eseguire, almeno una volta all'anno, una verifica tecnica dei filtri, della tenuta d'aria e dei meccanismi di controllo. Gli apparecchi classificati nella Classe di polvere H devono essere sottoposti a un controllo dell'efficienza di filtrazione una volta all'anno. Il risultato deve essere presentato su richiesta. Se l'efficienza del filtro non soddisfa i requisiti previsti per gli apparecchi classificati nella Classe di polvere H, è necessario sostituire il filtro.

Per i dettagli sul servizio post-vendita, contattare il proprio rivenditore o rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

2.0 Garanzia

Sia per la garanzia che per le prestazioni valgono le nostre condizioni commerciali generali.

Modifiche effettuate di propria iniziativa sulla macchina, l'utilizzo di pezzi di ricambio ed accessori non adatti e un utilizzo non conforme escludono la responsabilità del produttore per gli eventuali danni che ne derivano.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato apposto sull'apparecchio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere gettate nella raccolta indifferenziata di rifiuti domestici. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, le apparecchiature devono essere smaltite separatamente, presso i punti di raccolta designati.
Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche devono smaltirle presso i Centri di raccolta differenziata del territorio di residenza. Vi preghiamo di notare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche commerciali non devono essere smaltite presso i sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti di informarvi sulle opzioni di smaltimento adeguate.

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale, [*)]Accessori opzionali / Opzione in base al modello

(IT) 1 Descrizione

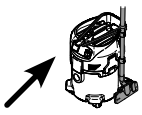
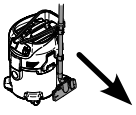
1.1 Elementi di comando

1 Maniglia con guida per avvolgere il cavo di collegamento
2 Punto di fissaggio del supporto del tubo di aspirazione
3 Ganci di blocco
4 Rotella orientabile
5 Contenitore dello sporco
6 Bocchetto d'entrata
7 Interruttore dell'apparecchio
8 Regolazione del diametro del tubo
9 Presa sull'apparecchio *)
10 Bottone d'azionamento per la pulizia del filtro *)

2 Guida rapida

Le pagine 4 – 15 riportano una guida rapida grafica, che Vi supporterà durante la messa in funzione, l'utilizzo e l'immagazzinamento della macchina.

La guida rapida non sostituisce però le istruzioni d'uso separate, che descrivono dettagliatamene la macchina. Inoltre le istruzioni d'uso forniscono ulteriori informazioni su utilizzo, manutenzione e interventi di riparazione sull'apparecchio.

	A Prima della messa in funzione
	B Comandi / Funzionamento
	B* Collegamento dell'apparecchio elettrico
	C Sostituzione del sacchetto a filtro
	C Sostituzione del sacchetto di smaltimento
	C Sostituzione dell'elemento filtrante
	D Dopo il lavoro

Significato dei simboli
Le istruzioni di utilizzo sono ripartite in 7 sezioni, raffigurate tramite appositi simboli.

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale,*) Accessori opzionali varianti di modello
Traduzione del manuale di istruzioni originale

3 Funzionamento

IT

3.1 Presa dell'apparecchio *)

La presa dell'apparecchio è progettata esclusivamente per gli usi indicati nelle istruzioni d'uso.

1. Il collegamento di altri apparecchi può causare danni materiali.
2. Prima dell'allacciamento di un apparecchio, spegnere l'aspiratore e l'apparecchio da allacciare.
3. Leggere le istruzioni d'uso dell'apparecchio da allacciare e rispettare le segnalazioni di sicurezza ivi riportate.

3.2 Verifica del controllo del volume di flusso

Prima dell'aspirazione di polveri con valori MAK:

1. Verificare se tutti i filtri siano presenti e applicati dovutamente.
2. A motore in funzionamento tenere chiuso il tubo di aspirazione, dopo circa 1 secondo si udirà un segnale di allarme acustico.

3.3 Pulizia dell'elemento filtrante

Solo dopo l'aspirazione di polveri innocue con sacchetto di smaltimento.

Onde garantire una prestazione di aspirazione costantemente elevata, l'elemento filtrante viene ripulito automaticamente durante il funzionamento. Ad un imbrattamento estremamente elevato dell'elemento filtrante si consiglia una ripulitura integrale:
Dopo l'aspirazione di polversi con il sacco di smaltimento :

1. Spegnere l'aspiratore.
2. Con il palmo della mano tappare l'apertura della bocchetta o del tubo d'aspirazione.
3. Commutare l'interruttore dell'apparecchio sulla posizione „I", lasciando girare l'aspiratore per ca. 10 secondi con l'apertura del tubo di aspirazione tappata.

3.4 Trasporto

1. Prima del trasporto chiudere tutti i fermi del contenitore di raccolta della sporcizia.
2. Chiudere con i tappi entrambe i raccordi di entrata sul contenitore di raccolta della sporcizia.
3. Quando il contenitore di raccolta della sporcizia contiene fluidi, non ribaltarlo.
4. Non sollevare l'apparecchio con il gancio di un dispositivo di sollevamento.

(IT) 4 Campi d‘impiego e metodi operativi

4.1 Tecniche operative

Accessori complementari, bocchette e tubi di aspirazione possono, se correttamente impiegati, aumentare l‘azione di pulizia, riducendo il volume di lavoro.

Una pulizia attiva si ottiene mediante l‘applicazione di alcune poche direttive in combinazione con le vostre personali esperienze in settori speciali.
Qui sono esposte alcune indicazioni basilari.

4.1.1 Aspirazione di sostanze secche

ATTENZIONE!
Non è permesso aspirare sostanze infiammabili.

Per l‘aspirazione di polveri secche e non infiammabili con valori MAK si deve adattare prima il diametro del tubo di aspirazione alla posizione del commutatore dell‘apparecchio.

Prima dell‘aspirazione di sostante secche con valori MAK si deve inserire sempre nel contenitore un sacchetto a filtro. Per Nr. di ordinazione vedi capoverso 6.2 „Accessori“.

Per l‘aspirazione di polveri innocue si consiglia l‘impiego di un sacchetto di smaltimento. Per Nr. di ordinazione vedi il capoverso 6.2 „Accessori“. Quindi il materiale aspirato potrà venir smaltito in modo semplice ed igienico.

Dopo l‘aspirazione di liquidi l‘elemento filtrante sarà inumidito. Un elemento filtrante umido si intasa più rapidamente, qualora vengano aspirate sostanze asciutte. Per tale ragione si dovrebbe lavare ed asciugare l‘elemento filtrante prima dell‘aspirazione a secco oppure sostituirlo con uno asciutto.

Se la scopa elettrica è stata utilizzata con polveri classificate come “H”, è necessario pulire la macchina completamente prima di utilizzarla con polveri classificate come “M” o inferiore.

Inserire sempre un sacco a filtro/ sacco di smaltimento adatto al genere di polvere.

4.1.2 Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE!
Non è permessa l‘aspirazione di liquidi infiammabili.

La struttura costruttiva di apparecchi con contenitore depositabile (SD) non dispongono di un controllo automatico del livello. Pertanto sussiste il rischio di danni a carico dell’apparecchio, dovuti a sovraccarico, o di danni dovuti alla fuoriuscita del fluido aspirato.

1. Non aspirare mai più di 40 litri in una sola aspirazione.
2. Spegnere l’aspiratore e vuotare il contenitore dello sporco.

Prima dell‘aspirazione di liquidi si deve togliere immancabilmente il sacchetto a filtro/di smaltimento e controllare la funzione del galleggiante ossia la limitazione di livello dell‘acqua, (vedi capoverso C „Sostituzione dell‘elemento filtrante“).

Si raccomanda l‘impiego di un elemento filtrante separato o di un setaccio di filtro.

Ad una formazione di schiuma terminare immediatamente il lavoro e svuotare il contenitore.

Per ridurre la formazione di schiuma far uso dello schiumicida Nilfisk Foam Stop (per Nr. d‘ordin. vedi capoverso 6.2 „Accessori“).

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale,[*)] Accessori opzionali varianti di modello

5 Eliminazione di disfunzioni

IT

Guasto	Causa	Eliminazione
‡ Il motore non gira	> È scattata la valvola nella presa di collegamento.	• Reinserire la valvola di sicurezza
	> È scattato il salvamotore.	• Spegnere l'aspiratore, lasciarlo raffreddare per ca. 5 minuti. Se non è più possibile riaccendere l'aspiratore, rivolgersi al servizio di assistenza della Nilfisk-Alto.
	> Motore guasto	• Se necessario, far sostituire il motore dal servizio di assistenza Nilfisk-Alto
‡ Il motore non gira con funzionamento automatico *)	> Attrezzo elettrico difettoso oppurre non inserito dovutamente.	• Esaminare la funzione dell'attrezzo elettrico o inserire saldamente la spina.
	> Troppo esiguo assorbimento di potenza dell'attrezzo elettrico.	• Osservare l'assorbimento minimo di potenza di P>40W.
‡ Diminuita potenza di aspirazione	> Regolazione della potenza di aspirazione *) impostata sul minimo.	• Impostare la potenza di aspirazione secondo il capoverso „Regolazione della potenza di aspirazione".
	> Diametro del tubo non corrisponde a quello della posizione del commutatore.	• Concordare la posizione del commutatore con il diametro del tubo di aspirazione.
	> Tubo/bocchetta di aspirazione intasati.	• Ripulire il tubo/la bocchetta di aspirazione.
	> Contenitore, sacchetto di smaltimento o sacchetto filtro pieni.	• Si faccia riferimento al paragrafo "Svuotare il contenitore dello sporco" o "Sostituzione sacchetto di smaltimento, sacchetto filtro"
	> Elemento filtrante imbrattato.	• Vedi capoverso „Pulizia dell'elemento filtrante" oppure „Sostituzione dell'elemento filtrante".
	> Guarnizione tra contenitore e sezione superiore dell'aspiratore difettosa	• Sostituire la guarnizione
	> Meccanismo di pulizia difettoso	• Sostituire la guarnizione
‡ Nessuna potenza nell'aspirazione a umido	> Contenitore pieno.	• Spegnere l'apparecchio. Svuotare il contenitore.
‡ Oscillazioni di tensione	> Impedenza troppo elevata nell'alimentazione di corrente.	• Collegare l'apparecchio ad un'altra presa di corrente che si trovi più vicina alla scatola delle valvole. Non ci sono da attendersi oscillazioni di tensione oltre il 7%, quando al punto di passaggio l'impedenza sia ≤ 0.15 Ω .

(IT) 6 Altre indicazioni

6.1 Dati tecnici

ATTIX						
		30-0H	30-0H PC/XC 30-0M PC/XC	50 0H PC/XC 50-0M PC/XC	30-2H PC/XC 30-2M PC/XC	50-2H PC/XC 50-2M PC/XC
		EU	GB			GB
Tensione di rete	V	220-240	220-240			110-120
Frequenza di rete	Hz	50/60				
Fusibili di rete	A	**16**	**13**			**32**
Valore di potenza assorbita	W	1000/1200	1000/1200			1000
Potenza allacciata della presa dell'appar.	W	–	–	–	2400 [EU] 1750 [GB 230/240] 1400 [GB 110V]	
Totale potenza allacciata	W	1000 [EU]	1200 [EU, GB 230/240] 1000 [GB 110V]		3600 [EU] 2950 [GB 230/240] 2400 [GB 110V]	
Volume portata aria	m^3/h (litres/min)	180 (50)	222 [EU, GB 230/240] / 192 [GB 110V] (62 [EU, GB 230/240] / 53 [GB 110V])			
Depressione (max.)	hPa	230	250 [EU, GB 230/240] 230 [GB 110V]			
Superficie di misura livello pressione acustica a 1 m di distanza L_{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67 ± 2				
Rumorosità di funzionamento	dB(A)	59 ± 2				
Vibration ISO 5349 a_h	m/s^2	≤ 2,5				
Categoria di protezione		II	I			
Tipo di protezione		IP X4				
Peso	kg	10	10	11	10 (PC) 12 (XC)	11 (PC) 12 (XC)

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

6.2 Accessori

Denominazione	Nr. di ordin.
Sacchetto filtro di sicurezza „H“ ATTIX 30 (5 pezzi)	107400233
Sacchetto filtro di sicurezza „H“ ATTIX 50 (5 pezzi)	107400236
Sacchetti filtro il tessuto non tessuto ATTIX 30 (5 pezzi)	302004000
Sacchetti filtro il tessuto non tessuto ATTIX 50 (5 pezzi)	302004004
Filtro tondo PC "H"	302000658
Filtro tondo PC "M"	302000490
Filtro piatto XC "H" (2 pezzi)	107400449
Filtro piatto XC "M" (2 pezzi)	302002842
Filtro di raffreddamento del motore	302003721
Adattatore per soffiatura	302003717
Filtro di stoffa ad inserzione ATTIX 30,50	302000525
Nilfisk-Foam-Stop (6x1l)	8469

[1)]OEL= Limite di esposizione occupazionale,[*)] Accessori opzionali varianti di modello

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

ATTIX 30-/50-/0H PC, ATTIX 30-0H, ATTIX 30-/50-/2M PC

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leírás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2017+A11:2020** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-3:2013**
2011/65/EU	**EN 63000:2018**

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Apr 7, 2022



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: ATTIX 30/40/50 PC/XC/EC

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021



Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM
Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA
Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE
Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY
Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE
Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS
Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA
Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN
Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU
Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE
Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA
Nilfisk Middle East & Africa
Tel: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN
Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY
Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Tel: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com

Nilfisk